



UN PROJET POUR LA ROBERTSAU

5

DÉMOCRATIE LOCALE

11

S'LAÜCHBLÄTTEL

12

QUI SÈME LA PEUR
RÉCOLTE LA HAINE

16

LA NOUVELLE RUE BOECKLIN

21



La "Tour Schwab" fait peau neuve ce printemps!
L'espace devant les commerces sera-t-il réaménagé
pour créer une place plus conviviale ?

Une nouvelle mandature. Un projet de démocratie locale. des réhabilitations espérées... Des interrogations sur le devenir du quartier. Des problèmes sociaux et économiques de plus en plus aigus.

Avec vous l'ADIR se veut être au cœur des débats. Rejoignez nous.



**HOELLINGER-
FUCHS & CIE**

94, rue de l'Angle
67000 STRASBOURG-
ROBERTSAU
Tél. 88.31.12.32



88.31.31.10
85, rue Boecklin
Strasbourg Robertsau

* de taille et de composition identiques à celle achetée et à emporter en même temps

Livraison à domicile en

30 minutes

Vente à
emporter

du lundi au jeudi :
1 pizza achetée - 1 pizza offerte
en vente à emporter

Coiffure

CLAUDE Wagner
FEMININ - MASCULIN

94, RUE BOECKLIN - TEL. 88 31 03 03
26, RUE DE L'ILL TEL. 88 31 13 89
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

**ENTREPRISE
SANDRATHERM**

CHAUFFAGE
SANITAIRE
VENTILATION

SANDRA FRANÇOIS
Maître artisan

23, rue Boecklin - 67000 Strasbourg
Tél. 88 31 09 19

ESPACE COIFFURE

LA LOTION CARVELA REGENERE LES CHEVEUX BLANCS
- APPLICATION QUOTIDIENNE PENDANT 3 SEMAINES

158, rue Boecklin
67000 STRASBOURG
Tél. 88 31 06 05

Alimentation Trattoria LANDOLFO
Spécialités Italienne



13, rue des Jardiniers - Tél. 88 31 50 36

Traiteur, Plat à emporter, Vin,
Fromages, Charcuterie Italienne,
Fruits et Légumes



Mireille Marquis
- Esthéticienne
46 rue de la Tanche
STRASBOURG-ROBERTSAU
☎ 88.41.82.84

Pompes funèbres VIERLING

- Toutes démarches et formalités funéraires
- Transport de corps toutes distances
- Articles funéraires

40, rue Boecklin - 67000 STRASBOURG ROBERTSAU
Tél. 88 31 32 47 - Permanence 24h/24

BOULANGERIE

PÂTISSERIE

91 rue BOECKLIN
STRASBOURG-ROBERTSAU
88 31 05 56

ECKERT

Dépannage agréé
Pose pare-brise
Réparation et entretien
toutes marques
Prise en charge par les Assurances

Courauto
S. à r. l.
Carrosserie • Tôlerie - Peinture
Garage • Mécanique



33 rue Schott - 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
☎ 88 31 55 87

SOMMAIRE

- Un projet pour la Robertsau5-9
- Démocratie locale11-15
- S'Laüch Blättel12-13
- Qui sème la peur
récolte la haine16
- Pacte de relance de la ville.....17
- Au Conseil Municipal17
- L'évolution du Port aux pétroles...19
- Centre socio-culturel.....20
- Un nouveau visage pour la
rue Boecklin21
- ILL Magazine23

L'ÉCHO N° 191 - Avril 1996

Bulletin trimestriel publié par
l'Association de Défense des Intérêts de
la Robertsau.

Association agréée par arrêté
préfectoral du 24/8/84 pour la défense
de la nature, de l'environnement et du
cadre de vie.

Directeur de la publication :

Edgar HERRMANN

Mise en page :

René HAMPÉ

Comité de rédaction :

Jean Jacques COULAUD, Marc
DANON, Bernard REITEL, René
JEANVOINE, Catherine LEMAR-
QUAND.

L'Écho, imprimé sur papier recyclé, est
entièrement financé par les annonceurs

Imprimerie SICOP - Bischheim
9000 exemplaires

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

24 AVRIL 1996 À 20 H 15

Au Centre socio-culturel
Rue du Dr François

EDITORIAL

L'ADIR DOIT CONTINUER

Notre association existe depuis plus de 40 ans à la Robertsau, sa raison d'être est la défense des intérêts de l'ensemble de ses habitants : une qualité de vie dans un quartier qui a gardé un certain cachet et un environnement remarquable.

LE MONDE A CHANGE, LA ROBERTSAU AUSSI

Depuis 40 ans la Robertsau a changé! ...Le «LAÜCH» comme on appelle notre quartier à cause de ses maraîchers et de ses champs de poireaux, n'est plus ce qu'il était!...Les maraîchers, une cinquantaine au début du siècle, ne sont plus que 4 ou 5 et leurs terrains de culture sont remplacés par des immeubles et des nouvelles rues... défigurant ce «LAÜCH» que beaucoup d'anciens regrettent...

Si l'ADIR au début revendiquait surtout des équipements publics modernes: salle des fêtes, centre socio-culturel, piscine, écoles, collèges... ainsi que des grandes voiries adaptées à la circulation des voitures, nos préoccupations ont évolué en fonction des incidences de ce développement. L'agrandissement du port aux pétroles dans les années 60 avec ses pollutions et ses risques pour notre quartier, l'urbanisation excessive et non maîtrisée créant des problèmes de circulation dans les rues inadaptées, ont guidé nos actions ces dernières années.

D'autre part, les réalités de la fracture sociale avec ses problèmes : le chômage, l'insécurité, le logement, l'exclusion, nous préoccupent de plus en plus.

LES INTERETS EN JEU

En face des intérêts que l'ADIR estime légitimes pour les habitants anciens et nouveaux de notre quartier: la qualité de la vie, de notre environnement, la préservation de son patrimoine, son évolution à maîtriser, il y a d'autres intérêts - tout aussi légitimes - des propriétaires de terrain, des promoteurs qui veulent rentabiliser au maximum leurs investissements ..., des technocrates, des aménageurs qui veulent réaliser leurs plans de développement en invoquant l'utilité publique ou l'intérêt général! ...Intérêts qui ne sont pas toujours en concordance avec ceux des habitants de notre quartier. Peut-on concilier tous ces intérêts et qui doit arbitrer?

Le rôle d'arbitre revient à nos élus du Conseil Municipal, de la CUS, du Conseil Général ou Régional... qui doivent prendre en compte tous ces intérêts avant de prendre leurs décisions.

LE ROLE DE L'ADIR

En face de ces pouvoirs et de ces intérêts quel est le rôle de l'ADIR?

- être à l'écoute des habitants du quartier, de leurs préoccupations de leurs doléances, suggestions, ...
- faire un inventaire des demandes, des problèmes et fixer des priorités
- soumettre tous ces projets et les propositions aux membres de l'ADIR et de tous les habitants du quartier, lors de débats, expositions sur les sujets importants, assemblées générales.
- faire connaître nos propositions par l'intermédiaire de notre journal et les défendre auprès de nos élus.

A court terme une réflexion globale pour définir un projet de quartier sera l'objectif de l'ADIR.

Nous vous proposons de discuter de tous ces points lors de notre assemblée générale - mercredi le 24 avril 1996 à 20 heures 15 au Centre socio-culturel - Rue du Dr François
Tous les robertsauviens sont cordialement invités pour donner leur point de vue et soutenir notre action.

Le Président de l'ADIR
Edgar HERRMANN



HOTEL - RESTAURANT

« A la Couronne »

Chambres tout confort
Spécialités alsaciennes
Tartes flambées
Plat du jour
Salle pour banquet - Parking

6, route Nationale - **KILSTETT**

Tél. 88 96 21 33

Chryslaine

- Laines "Any Blatt"
- Prêt à porter femmes (grandes tailles)
- Collants • Mercerie

92, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88.31.63.42
Fermé le lundi matin et mercredi après-midi



Salon Coiffurelle

Josiane Delforce

109, route de la Wantzenau
67000 Strasbourg

Tél. 88 31 45 30

René WURTZ

Spécialiste chauffage central
et installation sanitaire

Nouvelles et anciennes constructions
Réparations



88.31.46.69
5 rue du Rad

67000 STRASBOURG-ROBERTSAU



ENTREPRISE DE PEINTURE
ET DÉCORS

Jean Beyler S.A.

MAÎTRE PEINTRE - LAURÉAT DU TRAVAIL
MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE
MEMBRE DU CERCLE DES MAÎTRES PEINTRES DIPLOMÉS

peinture en bâtiment intérieurs et extérieurs • tapisseries et tenture plafonds
imitation bois et marbres • tous revêtements de sols • échafaudages
étanchéité • imperméabilisation • isolation des façades

Z.A. - 12, rue Foch - 67454 MUNDOLSHEIM Cedex - Tél. 88.81.96.84
34, rue Bussière - 67450 MUNDOLSHEIM - Tél. 88 20 02 07



Ferblanterie - Installation
Chauffage - Sanitaire
Travaux de toiture

24 h / 24 h dépannage débouchage de conduite

Jean Ey

3, RUE SCHOTT - 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
TELEPHONE 88 31 42 28 - FAX 88 31 35 10
TELEPHONE D'URGENCE 07 58 76 17



semelles et talons
caoutchouc

CORDONNERIE CLAUDE

3, rue du Chevalier Robert
Tél. 88.31.44.06
Travail artisanal
Petite maroquinerie

UN PROJET POUR LA ROBERTSAU

René HAMPE

ETAT DES LIEUX

La Robertsau quartier de 18 000 habitants, dont environ 5 000 à la Cité de l'III, constitue avec le Wacken, le cinquième canton de Strasbourg. Elle s'inscrit dans un rectangle de 6 km sur 2 km. Elle est délimitée au Sud par le canal de la Marne au Rhin, à l'Ouest par l'III qui est également la limite intercommunale avec Schiltigheim, au Nord la limite intercommunale de la Wantzenau et à l'Est par le Rhin.

En tenant compte de cette situation géographique et des mouvements d'urbanisme contemporain on peut en distinguer un certain nombre de secteurs ayant des caractéristiques spécifiques :

La Robertsau proprement dite dans ses deux composantes ancienne et nouvelle, le Doernel, la Cité de l'III, la Cité des Chasseurs, la "ceinture verte", entourant l'ensemble du Quartier.

Mais il faudrait aussi évoquer le port aux pétroles et le "quartier européen".



L'ANCIENNE ROBERTSAU

L'ancienne Robertsau s'est établie autour de la route de la Wantzenau et de la rue Boecklin, puis plus tard des rue Mélanie et de l'Angle.

Jusqu'en 1870, la Robertsau s'est développée selon la structure ancienne des terrains agricoles le long de voies de desserte étroites.

De 1870 à 1945 une densification s'est produite notamment entre la rue Boecklin et la partie Sud de la route de la Wantzenau avec une caractéristique moins villageoise, mais laissant de nombreuses parcelles libres.

A partir de 1945, une grande partie de ces parcelles ont été urbanisées sur le type d'organisation de lotissement.

En dehors de l'implantation à la place de constructions anciennes, d'immeubles de 5 à 7 niveaux dans la partie Sud de la rue Boecklin, ces constructions ont res-

pecté un plafond de hauteur raisonnable. Aujourd'hui se poursuit le mouvement de remplissage ayant pour conséquence une densification déraisonnable dans un tissu de petites rues et de ruelles.

Cette croissance immobilière désordonnée, cette urbanisation sauvage a provoqué des dégâts irréparables dans un environnement qui était caractérisé par son charme villageois.

L'ancienne Robertsau s'est développée autour de l'axe rue Boecklin, route de la Wantzenau, axe qui présente les seules polarités de l'ensemble de la Robertsau proprement dite.

Les équipements, les lieux de culte, les commerces et les services y sont concentrés ou dans l'immédiate proximité.

Cette concentration et la densification de l'urbanisme dans un tissu de petites rues et ruelles est la source des problèmes rencontrés dans cette partie de la Robertsau.

LA NOUVELLE ROBERTSAU

L'urbanisation de l'ancienne Robertsau s'est étendue vers l'Est, du côté de la rue Beulenwörth et de la rue de la Lamproie, et autour de la rue de la Renaissance, et on peut aujourd'hui parler d'une "nouvelle Robertsau".

"Un des seuls quartiers à posséder d'importantes réserves foncières, la Robertsau a connu les vingt dernières années une urbanisation galopante, de nombreuses erreurs ont été commises qui posent un vrai problème d'identité. la nouvelle équipe municipale en a maintenant pris la mesure. Aujourd'hui elle veut corriger les erreurs passées et inverser la tendance."

in "la Robertsau projets pour demain" plaquette éditée par la municipalité en décembre 1991

Face à cet urbanisme désordonné que nous avons si souvent dénoncé le service d'urbanisme de la CUS a présenté fin 1991 une esquisse concernant le secteur situé autour des installations hospitalières (Lovisa Saint François) contiguë à l'Ouest à l'école Adler et se prolongeant à l'Est jusqu'aux abords arrière de la rue Himmerich.

Cette esquisse visait à répondre aux objectifs suivants :

- utilisation cohérente des terrains non bâtis pour une restructuration tenant compte des contraintes foncières existantes
- hiérarchisation de la voirie avec mise en place de deux axes principaux Nord-Sud (rue de la Baronne d'Oberkirch et rue de la Lamproie) et maillage transversal de desserte.
- création d'une place de quartier où pourraient se situer quelques équipements publics et commerces de proximité



- mise en place de cheminements pour cycles et piétons et amélioration des espaces verts (parc de la Petite Orangerie)

- introduction d'habitat à usage locatif

Ce plan faisait également apparaître une nouvelle voie assurant la liaison avec la rue du Dr Freysz. Quatre années après que sont devenues ces louables intentions ?

La hiérarchisation de la voirie a été respectée et la mise en place de cheminements se réalise lentement, très lentement.

L'implantation d'immeubles uniquement à caractère résidentiel en copropriété y compris autour de la place centrale projetée fait perdre à cette dernière sa fonction de polarité.

La mairie de quartier et la nouvelle poste ont été implantées rue Boecklin déjà surchargée.

Le "SUMA" implanté sur l'axe rue de la Lamproie ne présente pas une polarité suffisante. Concernant la mixité de l'immobilier (introduction d'habitat à usage locatif) seule l'implantation future de quelques logements sociaux et de quelques logements à caractère locatif répondent favorablement à ce souhait.

Quant au développement de l'îlot de la Renaissance, autre partie de cette nouvelle Robertsau, la belle réalisation des logements sociaux "des Florentins" est enclavée entre la clinique Sainte Anne et le reste de l'îlot, et la densité des copropriétés est alarmante.

Ailleurs, on poursuit allègrement le bourrage avec de nouvelles implantations immobilières particulièrement au Nord de la rue Mélanie.

En somme nous assistons à la poursuite de construction d'un quartier monofonctionnel, cité dortoir pour la classe moyenne et aisée sans création de nouvelles polarités, et sans avoir défini une cohérence globale à long terme par rapport aux futures extensions.

LA CITÉ DES CHASSEURS

Située entre l'III et la route de la Wantzenau, à l'extrême Nord-Ouest du quartier, les premières habitations y furent construites par l'Office Public d'Habitation à Bon Marché de la Ville de Strasbourg en 1922. La dernière implantation l'ensemble "les Joncs" constitué de 21 bâtiments et de 51 logements a été mise en service en 1992.

Ensemble tranquille mais enclavé et dépourvu de services et de commerces de proximité hormis l'école Poutalès récemment réhabilitée.

LE DERNEL

Compris entre le Mühlwasser et l'III cette zone jusqu'à présent faiblement urbanisée et essentiellement occupée par le cimetière Nord. Dans la partie Sud des opérations immobilières sont en cours de réalisation dont quelques logements sociaux.

LA CITÉ DE L'ILL

Construite de 1957 à 1961, la Cité de l'III est située au Nord-Ouest du quartier. Elle fait partie d'un secteur urbain hétérogène et peu dense qui s'inscrit entre une boucle de l'III à l'Ouest et le canal de la papeterie à l'Est.

La situation géographique de la cité en limite des zones urbaines, son site fortement marqué par la présence de l'III et du canal de la papeterie rend difficile les relations vers le Nord et l'Est.

La rue de l'III, boulevard urbain marque une coupure vers le Sud.

Cette situation prédispose la cité de l'III à l'isolement. Elle se traduit par un renfermement relativement important des habitants sur leur cité.

Cependant son appartenance au quartier de la Robertsau n'est pas discutable et ses habitants sont pleinement ancrés dans ce quartier et se sentent pleinement "Robertsauviens".

La cité dispose d'un réseau de rues faiblement hiérarchisé, les rues découpent le sol en surfaces géométriques et topologiques identiques sur lesquelles les bâtiments sont posés sans réelle prise en compte du tracé des voies.

Par ailleurs l'espace public se dilue dans l'espace privé.

Les polarités de la cité sont périphériques, les équipements, commerces et services sont centralisés sur trois secteurs :

- les abords de la rue de l'III pour les commerces et les services
- le groupe scolaire Schwilgué
- la zone de loisirs, terrain de sport, étang de pêche et jardins familiaux

Par ailleurs l'homogénéité apparente de la cité est démentie par l'existence de "sous-quartiers" du fait de la structure du parc immobilier qui concentre la quasi-totalité de logements de type F 4 et F 5 sur deux rues seulement.

LA CEINTURE VERTE

La ceinture verte est constituée par :

- un secteur Sud, l'ancienne zone régie par la loi du 21 Juillet 1922, comprise entre le canal de la Marne au Rhin et les rues Silberrath, des Fleurs et de la Carpe Haute.
- un secteur Est compris entre la rue de la Carpe Haute, le port aux pétroles, la forêt de la Robertsau et le tissu urbanisé de la rue Himmerich.
- un secteur Nord compris entre l'III, la forêt et les tissus urbanisés de part et d'autre de la route de la Wantzenau.

Cette ceinture verte n'est pas totalement libre de toutes constructions, elle est parsemée de bâtiments diffus.

Certaines parcelles sont en friches et souvent non bordées de trottoirs.

Autre zone verte le «parc de la villa Schmidt» complètement à l'abandon.

LE PORT AUX PETROLES

Créé en 1922 et agrandi dans les années 60, le port aux pétroles est situé à l'Est de la Robertsau. Outre les aires de stockage d'hydrocarbures, la zone portuaire accueille également la société TREDI et PRODAIR.

Le port bien que rare zone de main-d'œuvre de la Robertsau, et lieu d'activités économiques stratégiques, est l'objet de controverses permanentes quant à son existence même du fait des nuisances et des risques pour le quartier.

LE QUARTIER EUROPEEN

Une partie des institutions européennes est implantée en bordure du quartier, et du côté du Wacken s'élève l'impressionnant bâtiment de l'IPE 4 qui va dominer de ses 60 mètres le paysage urbain (60 mètres c'est la hauteur de la plate-forme de la Cathédrale).

L'entrée de la Robertsau est défigurée par un parking et des bâtiments provisoires.

Bien que faisant partie du canton 5 le Wacken ne fait pas réellement partie de la Robertsau.

LA POPULATION

La population de la Robertsau connaît une progression modérée mais plus forte que l'ensemble de la ville. Elle est passée de 16 900 habitants en 1975 à 16 845 habitants en 1982 et 18 140 habitants en 1990.

En comparaison avec la ville dans son ensemble, on observe un vieillissement un peu plus marqué : on compte 3 632 habitants de plus de 60 ans ce qui représente 16,4 % des habitants du quartier.

La Robertsau connaît comme partout ailleurs une diminution de la taille moyenne des ménages et sa population active s'accroît assez fortement (nouvelles constructions).

Le taux de chômage moyen est inférieur au taux strasbourgeois, on constate cependant un taux élevé dans la Cité de l'III.

La composition socio-professionnelle est la suivante : 2,2 % de commerçants et chefs d'entreprise, 9,6 % de cadres supérieurs et professions libérales, 8,8 % de professions intermédiaires, 11 % d'employés, 10,4 % d'ouvriers, 16,4 % de retraités et 41,4 % autres inactifs (femmes au foyer, enfants, étudiants, ...)

Ces catégories sont inégalement réparties en fonction de la composition du parc des logements.

LE LOGEMENT

Avec 7 468 logements (1990) la Robertsau regroupe 6,3 % des logements de Strasbourg. On compte 1 619 immeubles à 1 logement et 2 323 immeubles de 10 logements et plus.

Le parc est composé de 3 835 logements en location et de 2 625 logements en propriété. Quartier résidentiel, la Robertsau se distingue du reste de la ville par une proportion élevée de maisons individuelles et de logements en propriété.

Le parc de logements sociaux est de 1967 logements dont 1760 à la Cité de l'III.



Ferme Schmitt
Foie Gras d'Alsace
Spécialités de Canard et d'Oie

19, rue du Ried - 67870 BISCHOFFSHEIM
Tél. 88 50 26 67 - Fax 88 50 74 87



AU COQ BLANC
RESTAURANT - TERRASSE D'ÉTÉ
L. ENNESSER

9, rue Mélanie 67000 STRASBOURG ROBERTSAU
Tél. 88 41 87 77
Fermé le dimanche soir et le lundi

OPTICIENS

Maurice Frères

Vous satisfaire, tout est là

96 rue Boecklin
67000 STRASBOURG
Tél. 88 31 65 24

Électricité Générale

André OBERLÉ

INDUSTRIE
BATIMENT



Tél 88 31 33 93 Fax 88 31 55 88

1B, CHEMIN DE L'ANGUILLE 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU



MANDARINE

Accessoires de mode
Prêt à Porter Féminin

TÉL. 88 31 19 69

48, rue Boecklin - 67000 STRASBOURG

GARAGE TOSCANO

REPARATION TOUTES MARQUES

19, Sentier de l'Aubépine
STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88 31 15 32
Vidange - Pneus - Pots - Plaquettes

Pépinières Frédéric SCHOTT



10, sentier de l'Aubépine - 67000 STRASBOURG

GERANIUMS
FLEURS ANNUELLES
REPLANTS DE LEGUMES
FRAISIERS - PLANTES VIVACES
CONIFÈRES - ARBUSTES - ROSIERS

Tél. 88 31 08 11 - Fax 88 31 08 50

BULLETIN D'ADHÉSION A L'ADIR

Nom
Prénom
Adresse

Signature :

Cotisation annuelle : 50 F
Membre d'honneur : 100 F et +

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

mercredi 24 avril 1996 à 20 h 15
au Centre socio-culturel de la Robertsau

Rue du Dr François
Les candidats au Comité de l'ADIR
peuvent se faire connaître par lettre

à transmettre à :
E. HERRMANN 7, rue Isaac Haffner 67000 Strasbourg

LES PROBLEMES POSES

LA CONCENTRATION DE L'HABITAT

La concentration de l'habitat génère des problèmes de voisinage, des difficultés de circulation et de stationnement.

Le problème de voisinage est particulièrement sensible à la Cité de l'Il qui accueille 23% de la population de la Robertsau et où sont concentrées des familles cumulant des problèmes divers.

LA MONOFONCTIONNALITE

La monofonctionnalité du quartier en général a pour conséquence l'éloignement des services et des commerces du lieu d'habitation et l'inexistence de polarités conviviales suffisantes.

Ce problème concerne particulièrement les personnes âgées qui représentent 16,4 % de la population.

L'ENCLAVEMENT

Composé d'un ensemble d'îles et d'îlots d'habitation bien distincts, la Robertsau est doublement enclavée. A ce jour la communication avec la ville n'est possible que par trois ponts.

LA CIRCULATION

La situation soulignée est aggravée par la concentration sur un seul axe des commerces et services et par l'accroissement du trafic de passage des résidents des communes situées au Nord de la Robertsau.

LE STATIONNEMENT

La concentration évoquée serait viable s'il existait des places de stationnement suffisantes. Or, on constate une faiblesse du nombre de stationnements hors voirie.

LA VOIRIE ET L'ASSAINISSEMENT

Un certain nombre de voiries, notamment secondaires sont en mauvais état, et certaines n'ont pas encore de réseaux d'égouts.

LES EQUIPEMENTS SCOLAIRES

Le développement rapide du quartier fait apparaître un manque de locaux

LA POLLUTION

On sait que c'est au Nord que la ville de Strasbourg est la plus polluée. Cette situation est aggravée par l'existence du port aux pétroles, de TREDI et de PRODAIR et de l'aciérie de Kehl qui produisent des nuisances olfactives et sonores

LA MENACE SUR L'ENVIRONNEMENT

A défaut de planification connue, et malgré l'existence d'un POS, on peut s'interroger sur le devenir de certaines zones vertes.

LA FRACTURE SOCIALE

La Robertsau, du fait de la dégradation générale du climat social, n'est pas épargnée par ce problème qui est de loin le plus important de notre société.

Le "restaurant du cœur" de la Robertsau distribue 1200 repas par semaine.

La violence urbaine se développe, le problème de drogue existe et le chômage progresse.

PROPOSITIONS

UN VERITABLE PROJET DE QUARTIER

Il nous apparaît qu'il est urgent d'élaborer un véritable projet de quartier et de modifier le POS en conséquence.

Voici quelques suggestions à discuter, à parfaire et à partager.

CASSER LA MONOFONCTIONNALITE

Faut-il poursuivre le développement monofonctionnel du quartier par la juxtaposition sur toute l'étendue encore disponible de lotissements et d'ensemble de petits collectifs ?

N'est-il pas nécessaire de trouver un équilibre HABITAT-EMPLOI-EQUIPEMENTS DE PROXIMITE

MAITRISE LE DEVELOPPEMENT URBAIN

Il faut tout mettre en œuvre pour maîtriser l'urbanisation par le respect du POS révisé, par le droit de préemption et l'achat par la ville de terrains disponibles et engager une véritable négociation avec les promoteurs.

PLANIFIER L'IMPLANTATION DES SERVICES PUBLICS

Harmoniser l'implantation des services publics avec l'accroissement de la population et le développement du quartier.

DESENCLAVER LE QUARTIER

Poursuivre le désenclavement du quartier par la construction de la pénétrante Est aboutissant au nouveau pont en construction. Restructurer le pont PHARIO.

UN PLAN DE REFECTION DES VOIRIES ET DE L'ASSAINISSEMENT

Etablir un plan pluri-annuel et veiller à l'aménagement spécifique des anciennes rues.

ELABORER UN PLAN VERT POUR LE QUARTIER

Du fait que la Robertsau est irriguée et entourée de verdure les potentialités de préserver l'environnement sont encore grandes.

AMENAGER LES ZONES DE LOISIRS

Parc de la villa Schmidt, Petite Orangerie, espace Pourtalès.

FAVORISER LA COHESION SOCIALE

- au niveau de l'animation et de l'action sociale
Prendre en compte le problème de l'enfance, de l'adolescence, des jeunes et des personnes âgées dans le cadre d'une animation globale.

- Impliciter l'ensemble des acteurs institutionnels et associatifs

- au niveau de l'animation culturelle

Développer les potentialités existantes et inventer de nouvelles formes d'action

- au niveau économique

Créer une association (régie de quartier) qui puisse se développer autour de deux axes :

- formation et intervention dans le domaine d'emplois de proximité

- formation, intervention et création dans le domaine des espaces verts

- Développer des services de proximité

- Programmer une zone d'entreprises artisanales et tertiaires dans la future extension du quartier

INSTAURER UNE VERITABLE DEMOCRATIE LOCALE

La démocratie locale est un des enjeux principal pour la réhabilitation de la politique, et une condition de l'exercice de la citoyenneté.

Les jeunes et le Crédit Agricole.



LIVRET JEUNE + CARTE MOZAÏC

ça va faire des jaloux!

A LA ROBERTSAU, POUR MIEUX VOUS SERVIR
L'AGENCE DU CREDIT AGRICOLE SERA PROCHAINEMENT TRANSFEREE
62 RUE BOECKLIN ☎ 88.31.64.08

CA CRÉDIT AGRICOLE D'ALSACE

Votre avenir, imaginons-le ensemble

DÉMOCRATIE LOCALE

COMITÉS DE QUARTIER - LES PROPOSITIONS DE LA MUNICIPALITÉ

Faire participer les Strasbourgeois aux prises de décisions qui touchent à la vie de leur quartier, écouter leurs propositions et favoriser ainsi une nouvelle forme de dialogue entre les élus et les habitants : les comités de quartier devront satisfaire à cette volonté.

ÊTRE À L'ÉCOUTE DE TOUS LES HABITANTS

Être à l'écoute de tous les habitants et rapprocher le service public des usagers dans tous les quartiers et de manière similaire : ce chantier a déjà été fortement engagé dans plusieurs domaines à Strasbourg avec la création, ces dernières années, de six mairies de quartier et de six antennes décentralisées de la Police Municipale et Rurale, l'ouverture de sept bureaux de CUS habitat ainsi que la mise en place de plus d'une dizaine de bureaux d'accueil de la Mission Locale. Cet essaimage dans les quartiers connaît indéniablement un joli succès et rend de considérables services qui facilitent la vie des habitants.

Mais on ne pouvait en rester là, il fallait également répondre mieux à la volonté exprimée par les habitants d'être reconnus et pris en compte. C'est pourquoi, dans un premier temps, il a fallu innover en la matière.

Pour renforcer la démocratie locale, en particulier en direction de ceux qui ne bénéficient pas de la citoyenneté électorale et qui sont a priori exclus du débat, le Conseil des Jeunes et le Conseil Consultatif des Étrangers, ont su depuis trois ans, créer de nouveaux espaces de parole.

Siégeant pour deux ans dans sept conseils répartis dans les différents quartiers, le Conseil des Jeunes est une instance de souhaits et de propositions partagées par les électeurs qu'ils représentent. Le Conseil Consultatif des Étrangers dont la représentativité est fondée sur les associations de communautés étrangères, doit servir de relais et mieux appréhender les attentes spécifiques de ces habitants.

FAIRE PARTICIPER LES HABITANTS AUX DÉCISIONS

Être à l'écoute des problèmes de tous les jours et tenir compte des besoins de chaque quartier nécessitait la création d'une nouvelle forme de dialogue au sein d'une structure adaptée.

Cette nouvelle instance consultative que sera le comité de quartier devra faire apparaître un nouveau rapport entre les élus et les habitants d'un même secteur en présence d'un adjoint représentant le maire. Lieux de débats et d'échanges, ces comités seront saisis des questions qui touchent à l'action de la collectivité, à ses projets et au devenir du quartier. «Nous espérons au travers de cette démarche nouvelle, pas-

ser d'une première étape, qui a été celle de la reconnaissance, à une nouvelle étape : celle de la participation», souligne Alain Kauff, adjoint au maire chargé de l'animation de la politique des quartiers.

Les différents adjoints de quartier animeront cette assemblée en expliquant les orientations et les choix de la collectivité, ils relayeront les demandes et les suggestions proposées par les habitants. Lors de permanences régulières tenues par les élus, on pourra également venir évoquer des questions individuelles. Une administration spécifique, pour une meilleure efficacité, sera créée afin qu'elle devienne l'interlocuteur privilégié des différents comités. Mais ceux-ci ne devront pas uniquement se limiter aux préoccupations d'un secteur géographique, ils devront veiller à la bonne intégration du quartier dans la ville et l'inscrire dans le développement général.

POUR UN FONCTIONNEMENT EFFICACE DES COMITÉS

Ce comité se réunira une fois par trimestre en présence d'une trentaine de participants nommés : les élus du quartier, les habitants organisés du quartier (associations de locataires, de commerçants...), ceux qui participent à l'animation du quartier (les associations éducatives et de loisirs, les centres socio-culturels...), les personnalités qualifiées du quartier et un représentant du Conseil consultatif des Étrangers.

Cette nouvelle instance qui se mettra en place dans les semaines à venir et qui doit faire naître une nouvelle forme de dialogue, sera également complétée par une information de proximité par le biais de journaux de quartier.

Cette extension du champ démocratique déjà mise en œuvre par les réunions publiques et de concertation, les commissions diverses mais aussi par les enquêtes d'utilité publique, constitue un nouveau pas dans l'avancée vers la démocratie de proximité.

Um den erneuten Dialog mit den Einwohnern Straßburgs zu suchen, wollen ca. 10 Stadtviertel-Lausschüsse, die von stellvertretenden Bürgermeistern geleitet werden, den Bürgern ein Forum zur Meinungsäußerung bieten. Diese neue Instanz, die sich unter anderem aus Vertretern der verschiedenen Vereinigungen der Stadtviertel zusammensetzt, soll vor allem zur besseren Wahrnehmung der täglichen Probleme beitragen.

Extraits de Strasbourg-Magazine (mars 1996)

S'LAÜCH DERNIERES NOUVELLES



PARVIS DE L'EGLISE PROTESTANTE

L'espace central autour de l'église protestante a été pourvu d'un agréable pavage. Cet espace prend enfin une allure digne. Reste à aménager l'entrée de la Petite Orangerie et à interdire à terme le stationnement des voitures devant l'Eglise.



CONTOURNEMENT EST

L'assemblage des éléments du futur pont sur le canal de la Marne au Rhin pièce majeure du contournement Est destinée à relier le quai Jacoutot et la rue du port du Rhin est en cours. Cet ouvrage remarquable dont l'armature d'acier pèse 200 tonnes, franchira le canal sur une portée de 104 mètres. Il sera large de 10 mètres et comprendra deux voies de circulation et du côté ville un passage pour piétons et cyclistes. Cet ouvrage qui s'intégrera parfaitement dans l'environnement du port permettra enfin aux camions pétroliers d'éviter le quai Jacoutot et le Wacken ou la Robertsau. L'achèvement de cette nouvelle liaison routière est prévue pour la fin de l'année 1996.



LA NOUVELLE POSTE

La petite caserne du passé, de la place du corps de garde a fait peau neuve et s'est transformée en un coquet bureau de poste. Depuis longtemps les locaux de la poste en face du collège sont devenus trop étroits pour répondre aux besoins des habitants d'un quartier en extension.



MAIRIE DE QUARTIER

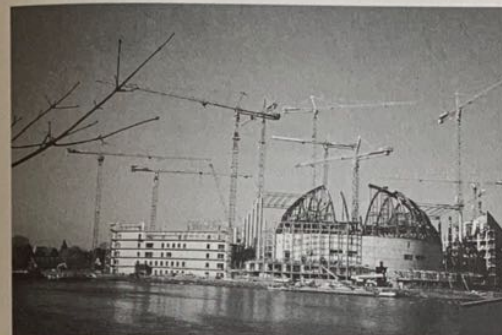
La municipalité procède depuis quelques années à l'installation de mairies de quartier. A la Robertsau une telle mairie a été installée dans le bâtiment à l'angle de la rue du Parc, qui abrite déjà le centre médico-social et une halte-garderie.



UN NOUVEAU SUPERMARCHÉ

La Robertsau est dotée d'un nouveau supermarché implanté rue de la Lamproie. Cette réalisation permet aux habitants du centre et de l'est de notre quartier de bénéficier d'une facilité d'approvisionnement.

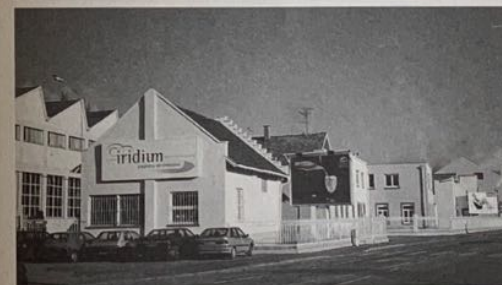
BLÄTTEL DE LA ROBERTSAU



L'HEMICYCLE DU PARLEMENT EUROPEEN

En mars 1995, après la spectaculaire réalisation des fondations, les premiers murs sont sortis de terre et on a assisté à l'assemblage des poutrelles du dôme de l'hémicycle. L'ensemble de bureaux commence lui aussi à prendre forme, et va surplomber l'hémicycle de sa hauteur de 60 mètres. Ce chantier, un des plus grands d'Europe, ne cessera pas de nous étonner par ses prouesses architecturales et techniques.

L'opération de l'IPE 4 a été lancée en octobre 1993 et devrait s'achever le 31 décembre 1997.



REHABILITATION DE LA CITE DE L'ILL

La réhabilitation de la cité de l'Ill se poursuit. C'est maintenant la tour Schwab qui fait peau neuve avec son foyer des loisirs, une polarité forte du quartier. Espérons que suivra la réhabilitation des façades des commerces de la rue de l'Ill. Et bien d'autres choses encore...

PAPETERIE

On en avait souvent dénoncé la laideur. Aujourd'hui la démonstration est faite qu'une opération de ravalement et de coloration peut donner des résultats inattendus et intégrer harmonieusement un site industriel dans un quartier résidentiel. Il reste encore à régler les problèmes de pollution du Mühlwasser... et quelques petits bruits gênants...



LA CLINIQUE SAINT ANNE

Les travaux d'extension et de restructuration de la clinique Saint Anne sont terminés. Il est toujours agréable de signaler les améliorations dues à l'initiative privée ou publique de notre quartier.

BOULANGERIE - PATISSERIE  10, RUE MÉLANIE Tél. 88.31.11.22 STRASBOURG ROBERTSAU	MWOLFF TRAVAUX PUBLICS TERRASSEMENTS - CONDUITES ET CANALISATIONS TOUS TRAVAUX DE PAVAGES - AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS - LOCATION DE MATÉRIEL - DÉMOLITIONS 6, rue de l'Uranium - Zone Industrielle 67800 HOENHEIM Tél. 88.62.01.01 Tél. mobile 88.68.78.39 Télécopieur 88.62.40.61
Pressing de la Robertsau 75, route de La Wantzenau 67000 STRASBOURG - ROBERTSAU TEL. 88 31 18 33	FERS ET MÉTAUX J. DOERR succ. R. KNOLL 7-7a, rue Redslob STRASBOURG-ROBERTSAU tél. 88 31 13 53
RESTAURANT Au Cygne DIDIER KUMPF Mes spécialités: Petits plats alsaciens Fondues aux fromages - bourguignonne Grillades - Tartiflettes 16 sortes  79, route de la Wantzenau 67000 STRASBOURG - Robertsau ☎ 88 31 08 95 Le Cygne se repose samedi midi	 Joyeux Pêcheur Madame Betty Kieffer • Spécialités alsaciennes • Tartes flambées au feu de bois OUVERT de 18 à 23 heures 50, route de la Wantzenau 67000 Strasbourg-Robertsau ☎ 88 31 00 04
 Garage Roger BUR MÉCANIQUE CARROSSERIE toutes marques Voitures neuves et occasions 67 rue Saint-Fiacre 67000 STRASBOURG ☎ 88.31.02.41	Chauffage BRENNER Jean PETIT  MAGAZIN - ATELIER ELECTRO - MENAGER SANITAIRE - ELECTRICITE 25, Rue Boecklin 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU Tél. 88. 31.07.79
 la tignasse COIFFURE PASSION - COIFFURE en LIBERTÉ NON STOP DE 9 H à 20 H STRASBOURG: • ROBERTSAU AU 88 31 03 11 • MONTAGNE VERTE AU 88 76 56 96	BOULANGERIE-PÂTISSERIE Jean-Paul CIESLAK 181, route de La Wantzenau 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU Tél. 88.31.03.75

DEMOCRATIE LOCALE

Il existait à la Robertsau - et ici seulement - un comité de pilotage. Notre association avait salué son existence et critiqué les quelques hoquets de démarrage. Ce comité de pilotage c'était en quelque sorte la démocratie en rodage. A suivre ...

La municipalité vient donc d'officialiser les comités de quartier. Même approbation de notre part sur le fond, et mêmes réserves sur leur structure.

Il ne s'agit pas de conforter notre cher Conseiller Général dans sa peur d'un quelconque «téléscopage» (DNA du 06.02.96). Il feint de confondre l'Hôtel du Département avec une assemblée de canton imaginaire. Il ne s'agit pas non plus de parler avec les extrémistes «soviets du quartier». Il s'agit seulement de la présence des élus à ce comité.

Elle n'est bonne qu'en apparence. Sans délirer forcément nous pensons que le lieu de leurs ébats et débats c'est ...le conseil municipal.

Seul l'adjoint de quartier a une fonction exécutive. C'est lui, et lui seul, qui devrait arbitrer au sein de ce comité, les discussions entre des techniciens municipaux compétents mais souvent frileux - et les gens du quartier - aux attentes justifiées mais pas toujours élaborées.

Notre expérience du défunt comité de pilotage nous fait craindre que les inévitables empoignades entre ténors politiques locaux n'obscurcissent le nouvel espace d'écoute et d'explication. Un personnage

grand par la taille et l'appétit disait récemment que trop d'impôt tue l'impôt. Il en va de même pour la démocratie locale : les citoyens aimeraient en être le moteur et ne pas se résigner à s'associer au bord d'elle.

Marc DANON

DIX COMMANDEMENTS POUR RÉUSSIR UN COMITÉ DE QUARTIER

- Définir les champs de compétence
- Se donner des règles de fonctionnement et s'y tenir
- Disposer des mêmes informations
- Être collectivement maître de l'ordre du jour
- Faire l'inventaire des problèmes et choisir les priorités
- Evaluer régulièrement le travail effectué
- Privilégier l'intérêt général
- Entendre les partenaires et pas seulement les écouter
- Ne pas projeter le débat politique sur les quartiers
- Etablir la confiance réciproque

R.H.

Crédit Mutuel
la banque à qui parler



Crédit Mutuel Préférence
la carte qui donne de l'air
à votre budget

préférence
Crédit Mutuel

* Exemple : Pour un emprunt de 60 000 francs en Crédiplan Auto, vous payez 60 mensualités de 1 202,28 francs avec la liberté de reporter 2 mensualités chaque année. Coût total du crédit : 12 136,80 francs. TEG du crédit : 7,5% hors assurances. Les versements mensuels volontaires de 247,72 francs sont affectés à la constitution du capital obtenu en fin de prêt, soit 14 863,30 francs. Conditions au 1^{er} mars 1996. Sous réserve d'acceptation de votre dossier.

Vos interlocuteurs :

CCM ROBERTSAU
75 rue Boecklin
67000 Strasbourg
Tel 88 45 85 90

CCM CITE DE L'ILL
28a rue de l'ill
67000 Strasbourg
Tel 88 31 08 07

CITÉ DE L'ILL

QUI SEME LA PEUR RECOLTE LA HAINE

"Mieux vivre ensemble" était le thème d'une réunion qui a eu lieu le 19 janvier dernier au Foyer des loisirs de la Cité de l'III. Cette initiative prise par le collectif des associations après les dommages provoqués le 1er Janvier dans la Cité, a réuni plus de 300 personnes.

L'expression des uns et des autres fait apparaître que la fracture sociale est profonde, que le dialogue est difficile. Les mesures prises et promises par les représentants institutionnels ne suffisent pas à rassurer. Il y a cependant de l'espoir, des idées nouvelles, et il faut encourager toute initiative visant à rétablir la convivialité et la confiance.

Mais il y a aussi un impératif, c'est de ne pas minimiser les faits, d'identifier les initiateurs et les responsables des désordres, et de prendre enfin les mesures qui s'imposent.

Si dans un pays nous sommes persuadés que les délits restent impunis alors la démocratie est en danger.
René HAMPE

SACRÉE SOIRÉE

Puisqu'il fallait se parler, nous étions nombreux, culturels et culs-terreux mélangés, dans la grande salle de la tour Schwab, très nombreux.

Presque tous animés d'une vraie volonté de comprendre pour essayer de reconstruire ensemble ce qui est détruit : la vie au quotidien dans la cité.

Mobilisés par la peur aussi. Peur du quotidien, donc, pour les personnes âgées. Peur de l'avenir pour tous : fermeture inéluctable des commerces, sentiment d'insécurité grandissant.

Pour certains, peur de la haine et du racisme, qu'il soit anti-jeunes, anti-vieux, anti-blancs ou anti-moins-blancs.

Et soucieux de sincérité enfin. Une dame (visiblement pas originaire du coin) demandant plus de police.

Une autre, bien d'ici, déplorant à l'inverse l'absence de l'accès à une culture francophone d'origine étrangère pour tous. Sincérité de la plupart des intervenants, à la recherche de choses simples pouvant créer un nouveau climat. Sincérité navrée d'un prêtre au langage fort. Sincérité inquiète des élus et des keufs, abandonnant enfin langue de bois et réglementation. Mais aussi sincérité glacée du verbe technocratique : *"injecter, débloquent, consacrer, redéployer des crédits"* n'est plus crédible aux oreilles impatientes.

Le mot de la fin aurait dû revenir à cette jeune personne, enfant de la cité terminant son cursus universitaire. Elle dit aux plus jeunes que le fric ça n'est pas tout et qu'il serait temps de prendre leur quotidien en main... et de moins casser.

Las! ces trente jeunes à casquettes voulaient se faire entendre, ce qui est bien, mais ne voulaient rien entendre ce qui est moins.

Comment l'auraient-ils pu, d'ailleurs, puisque leur chœur était visiblement dirigé par un brillant intégriste ennemi de toute intégration?

"Oui bien sûr, soupire un officiel agacé, mais nous sommes en Etat de Droit"

Doit-on lui rappeler le mignon calembour sur les sectes «Etat de droit.....et tas de cadavres»?

On n'en est pas encore là, nous ont assuré dans leur compte-rendu les Douceâtres Nouvelles d'Alsace. OK: Mais ce soir là manipulateurs et faux prophètes étaient les plus forts.

A l'évidence un seul gagnant : le FRONT, islamiste un peu ce soir là, très national bientôt.

Marc DANNON

DES AUTEURS MAGHREBINS AU SECOURS D'UNE BANLIEUE EN DERIVE

"Il existe dans la médina de Fez une rue si étroite qu'on l'appelle la rue pour un seul. Elle est la ligne d'entrée du labyrinthe, longue et sombre. Les murs des maisons ont l'air de se toucher vers le haut. On peut passer d'une terrasse à l'autre sans effort. Les fenêtres aussi se regardent et s'ouvrent mutuellement sur des intimités. Si une seule personne peut passer à la fois, il est bien sûr exclu que les ânes surtout chargés, puissent y trouver passage" et Tahar transporte les statues de Giacometti dans sa ville de Fez, et il parle de solitude, d'émigration...

extrait de «la rue pour un seul»
TAHAR BEN JELLOUN

Le compte-rendu de la réunion paru dans les DNA du 24.01.96 m'a paru édulcoré. Il faudrait préciser l'ambiance de la soirée, chaude au sens généreux du terme; présence importante des jeunes et aussi des moins jeunes, présence d'élus du quartier et responsables d'association.

Je me suis frayée un passage au milieu de la jeunesse maghrébine, frémissante, vivante par leurs approbations et leurs huées parfois.

Un public qui n'était pas insensible ni révolté, un vrai public comme on aimerait en voir lors de réunions électorales, lors de réunions de quartier. Il y avait du monde, dit-on lorsqu'on veut parler d'une réunion réussie et moi j'ai aimé cela.

Devant les problèmes de délinquance, de présence policière, de dégradation, d'ambiance de peur, les responsables ont parlé avec sens.

La Cité de l'III est un quartier difficile à cause du chômage. Nous ne savons pas regarder la vie, nous sommes tous mépris de quelque chose, de langue, de culture, de nationalité, de région aussi. Pourrions nous tous faire un effort culturel et découvrir la littérature de langue française d'auteurs étrangers!

Ce soir là, j'ai pris la parole pour les citer ces auteurs, les appeler au secours d'une banlieue qu'on veut voir marginalisée, et de français bien assis dans leurs fauteuils devant la télévision.

J'ai pris la parole pour eux. Ils sont témoins de notre temps, ils sont témoins de notre double culture à inventer. Ils sont publiés et sont en librairie mais fort peu en bibliothèque. Les lisons-nous?

Que faisons-nous pour la reconnaissance d'autrui? Elle est plus indispensable que les vigiles et les rondes de nuit. Un mouvement TAPORI a été créé par «les amis de l'Abbé Pierre» qui met la bibliothèque dans la rue, créons un mouvement TAPORI à Strasbourg et faisons le vivre.

Catherine LEMARQUAND

PACTE DE RELANCE POUR LA VILLE

Le premier ministre a présenté le jeudi 18 janvier à Marseille «le pacte de relance de la ville».

Les maires des grandes villes et les représentants des associations ont accueillis ces propositions avec une bienveillance teintée de réserves et pour certains de méfiance et de désillusion.

A Strasbourg les élus de la CUS ont adopté lors de la séance du 9 février une motion commune pour appeler l'Etat à davantage tenir compte des propositions locales.

L'ADIR REVENDIQUE QUE LA CITÉ DE L'ILL PUISSE BÉNÉFICIER DES MESURES ENVISAGÉES.

Extrait D.N.A. 19.01.96

Le Pacte de relance pour la ville en dix mesures

15 milliards sur trois ans pour des actions tous azimuts



Zones franches : création d'une trentaine de "zones franches" sans impôts ni charges sociales pour les entreprises pendant cinq ans.



Emploi : création de 100 000 emplois de ville pour les jeunes de 18 à 25 ans sur quatre ans. Contrat de travail de 5 ans au taux maximum de 120% du SMIC.



Commerces : création d'un établissement public national de restructuration des commerces, permettant notamment de racheter des commerces.



Sécurité : affectation de 2000 policiers supplémentaires dès 1996 et 4000 en trois ans dans les quartiers sensibles.



Justice : mineurs multirécidivistes : diminution des délais entre l'infraction et le jugement, création de 50 unités éducatives à encadrement renforcé (26 en 1996).



Education : création de "sites urbains prioritaires pour l'éducation" avec aménagement des rythmes scolaires dans les villes classées "zones franches".



Appelés : l'effectif de 7 000 appelés dans les banlieues passera à 10 000 en trois ans (1 500 en plus dès 1996).



Logement : prêts spécifiques pour financer des travaux de rénovation. Mixité sociale : le surloyer ne s'appliquera pas aux HLM des quartiers sensibles.



Équipement : 7,5 milliards de F de prêts seront accordés aux communes concernées pour les équipements publics et l'aménagement du cadre de vie.



Associations : signature de contrats d'objectifs sur trois ans avec les associations et réduction des délais de versement des subventions.

AFP infographie - Patrice Deré

AU CONSEIL MUNICIPAL

REUNION DU CONSEIL MUNICIPAL DU LUNDI 5 FEVRIER 1996

Les points qui concernent particulièrement La Robertsau :

• REALISATION D'UN LOTISSEMENT MUNICIPAL D'HABITATION AU LIEU DIT "LE RAD" A STRASBOURG-ROBERTSAU

Le Conseil a approuvé la réalisation d'un lotissement municipal à usage d'habitation. Il s'agit d'un lotissement permettant l'accession à la propriété. ("Le Rad" est situé du côté de la Cité des Chasseurs.)

• COMMUNICATION SUR LE DISPOSITIF DE RENFORCEMENT DE LA DEMOCRATIE LOCALE - CREATION DE COMITE DE QUARTIER

Cf article pages 11 et 15

• CREATION D'UNE DIRECTION DE L'ACTION TERRITORIALE

Le Conseil approuve la création d'une direction de l'action territoriale chargée :

- de faciliter la résolution des problèmes quotidiens dans les quartiers
- d'organiser sur le plan administratif la concertation publique
- de contribuer à la juste prise en compte des quartiers dans les politiques globales

• PROGRAMME 1996 D'AMENAGEMENT DE PLACES ET SQUARES

Aménagement de la place du Corps de Garde par la démolition d'un mur et l'extension du pavage au reste de la place avec la création d'un petit square avec jeux pour enfants. Coût de l'opération : 770 000 F.

• AMENAGEMENT DE 2 SALLES SOUS LE PREAU DU BATIMENT I DU GROUPE SCOLAIRE DE LA NIEDERAU

Afin d'améliorer les conditions d'accueil et le fonctionnement du groupe scolaire, le Conseil a approuvé l'aménagement de deux salles sous le préau du bâtiment central pour un montant de 1, 1 MF.

• INSTALLATIONS CLASSEES : DEMANDE PRESENTEE PAR LA SOCIETE PROPETROL EN VUE D'OBTENIR L'AUTORISATION DE STOCKER DES DECHETS INDUSTRIELS LIQUIDES DANS LE DEPOT S1 SITUE 65, QUAI JACOUTOT

Le Conseil estime que l'autorisation de stocker des déchets industriels liquides dans le dépôt S1 de la société PROPETROL ne saurait être accordée en l'absence de certaines garanties. Il s'agit d'un accord sous condition (voir page 19)

Nettoyage cheminées
Nettoyage chaudières tous genres
Chemisage - Tubage
Débistrage par martelage, etc.

RAMONAGE KIEFFER
2, rue Emile Maechling - Tél. 88 31 15 15 - 67000 STRASBOURG



RESTE À VOTRE SERVICE PENDANT LES TRAVAUX

Variations décors
PAPIERS PEINTS
PEINTURES
MOQUETTES

55, rue Boecklin - Strasbourg Robertsau - Tél. 88 31 23 30

Depuis 1908 à la Robertsau
de père en fils

Albert VEIT

votre boulanger-pâtissier,
chocolatier-glacier

84, route de la Wantzenau - Robertsau - ☎ 88.31.19.13

RESTAURANT



29, rue Mélanie, 67000 Strasbourg - Robertsau
Tél. 88. 31. 38.10

Fermé Samedi midi et Dimanche

Terrasse en Été



ORTHOPÉDISTE — BANDAGISTE

André BERNDT

Orthopédiste-Bandagiste Agréé

Fabrication grand appareillage

- Prothèses - orthèses - corsets orthopédiques
- Releveurs de pieds - attelles diverses
- Semelles orthopédiques
- Colliers cervicaux - etc...
- Corsets de maintien
- Bas à varices

Rue Reisseisen (derrière Parking MATCH)
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Tél. 88 41 96 77
Privé : 88 31 53 81

**FABRICATION MÉCANIQUE
EN TREILLIS DE FIL DE FER**

Spécialités

- Erection de clôtures complètes
- Clôtures d'enceintes
- Stade, Tennis, etc...
- Grillages en tous genres :
- Ondulé, Simple, Torsion
- Bordure parisienne

KRIEGER RIMMELIN

35 rue Boecklin - Strasbourg-Robertsau - Tél. 88.31.15.29

ALBERT LOCATION

LOCATION ET VENTE
DE MATERIEL

JARDINAGE -
BRICOLAGE

PONÇAGE PARQUET -
VITRIFICATION



Tél. 88 31 14 01

39, rue Boecklin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

ÉLECTRICITÉ
GÉNÉRALE

chauffage électrique
climatisation

DROELLER-SCHEER

64 route de La Wantzenau
ROBERTSAU
☎ 88 31 36 11
Télécopie 88 31 02 65

BIANCHI RALEIGH



Cycles HOLLAENDER

15, rue du Conseil des Quinze - 67000 STRASBOURG
Tél. 88.61.02.81



★
Ventes, réparations

Cadres Colnago, Vitus, VTT, Corima
Equipements Campagnolo, Schimano
VTT MBK, Sunn
Roue Corima, Mavic
Maillots, cuissard Santini,
Magasin certifié Time

L'ÉVOLUTION DU PORT AUX PÉTROLES

La proximité du Port aux Pétroles avec ses installations à risques et à nuisances de plus en plus importantes pose des problèmes de cohabitation avec notre quartier de la ROBERTSAU dont les premières habitations sont à moins de 500 mètres.

Depuis des années l'ADIR se bat pour limiter les risques et les pollutions dues à ces installations du type SEVESO (réglementation définie par une directive européenne de 1982, modifiée en 1994) dont nous devons nous accommoder encore quelques années. Nous avons obtenu dans le cadre de l'adoption du plan d'occupation des sols de STRASBOURG, approuvé le 18 décembre 1992 par le Conseil municipal :

- qu'il n'y ait plus de nouvelles installations du type SEVESO (voir article 2 U X du Règlement du POS)
- que pour les installations existantes, les travaux de modification ne doivent pas augmenter les capacités de stockage ou accroître les dangers et les nuisances (voir article 1 U X par. 3.1.)

D'autre part, le rapport du POS mentionne à la page 213 au sujet du Port aux Pétroles et des modalités de réalisation de la Pénétrante Est que «de toute manière il faut prendre en compte l'hypothèse d'un déménagement des cuves dangereuses, dans le cadre ou non d'une éventuelle restructuration des installations».

Ces dernières années, un certain nombre d'anciennes installations vétustes ou inutiles ont été démontées, en particulier Rue de Rouen pour permettre la réalisation du premier tronçon du «contournement Est». Ce qui va dans le bon sens pour l'ADIR et la ROBERTSAU !... Par contre il y a aussi des contradictions ou même des non conformités avec les engagements écrits dans le POS du 18 décembre 1992 à savoir :

- une augmentation de la capacité de traitement des déchets chez TREDI de 40 à 50 000 tonnes par an, autorisé par arrêté préfectoral du 27.10.95 alors que tout le monde affirmait qu'il n'y aurait pas d'augmentation !...
- une augmentation de 17 % des capacités de production et de stockage de PRODAIR, par permis de construire signé en 1994. Paraît-il la loi permet une augmentation de 17 % sans procédure d'enquête publique !...
- le Groupement Pétrolier de Strasbourg qui voulait construire 2 nouvelles cuves Rue de Rouen a semble-t-il abandonné son projet ? La diminution des consommations d'essence ne justifiant plus cet investissement ! Tant mieux pour la ROBERTSAU.
- une demande d'autorisation de stockage de déchets industriels liquides d'origine et de nature plus ou moins inconnues dans le dossier soumis à l'enquête publique en janvier 1996 par la Société PROPETROL est en cours d'instruction à la Préfecture.

Cette demande, si elle a obtenu l'avis favorable avec quelques réserves de la municipalité et même l'approbation de certains conseillers municipaux habitants de la Robertsau, a par contre fait l'objet d'un avis défavorable du Comité de l'ADIR transmis au Commissaire-Enquêteur.

L'ADIR estime que le stockage de déchets chimiques

d'origine et de nature plus ou moins connues est dangereuse et présente des risques supplémentaires pour le quartier de la Robertsau.

L'ADIR demande une réflexion globale sur l'évolution et l'avenir du Port aux Pétroles pour diminuer les risques et les nuisances pour notre quartier, comme prévu dans le Règlement du POS du 18.12.1992.



TREDI passe de 40 à 50 000 tonnes avec l'accord du Préfet.



PRODAIR augmente sa production de 50 % et son stock de 17 % avec l'accord du Préfet.



La demande de PROPETROL de stocker des déchets industriels est en cours d'instruction.

Le Centre Socio-Culturel développe son action sur l'ensemble du quartier à partir de différents lieux, en lien avec de nombreux partenaires et grâce à des financements variés (Ville de Strasbourg, Caisse d'Allocations Familiales, Conseil Général, Jeunesse et Sport...) et bien sûr, à la participation importante de ses usagers. L'Escale, siège social de l'association, lieu d'activités socio-culturelles, de programmation et de services en direction des familles et des associations permet, par la qualité de son infrastructure de répondre à des besoins diversifiés pour un large public dépassant même le quartier de la Robertsau.

Au Foyer des Loisirs, à la Tour Schwab, le Centre Socio-Culturel partage avec d'autres associations les locaux et est un des acteurs principaux de l'animation et de l'action socio-éducative sur la Cité de l'III.

L'Espace Jeunes au 40 rue de la Doller, viendra en avril compléter ce dispositif global avec un accent tout particulier mis en direction des jeunes.

Lieu de rencontre et d'animation, antenne de la Mission Locale, pour le volet formation, insertion, ce bâtiment de 330 m² sur 3 niveaux sera un outil supplémentaire pour une action concertée avec différents partenaires (Club de prévention, associations, etc...). Au Centre Social, au 38 rue de l'III, situé au cœur des magasins au pied de la Tour Schwab, la conseillère en Economie Sociale et Familiale développe des projets et des actions en direction d'un public essentiellement constitué de femmes et d'enfants.

La mise en place du "quotient familial" pour le calcul de la participation financière des familles pour les activités de centre de loisirs destinées aux enfants (Mercredi et vacances) permet une accessibilité à tous en nos différents lieux d'activité.

La circulation des habitants, et notamment des jeunes, ainsi que le désenclavement de la Cité de l'III en terme d'animation est un de nos objectifs.

Lieu de rencontre et d'expression d'un public diversifié, le Centre Socio-Culturel est un des révélateurs des attentes et des préoccupations des habitants du quartier.

Parfois reflet des tensions et des phénomènes de société, il ne peut bien évidemment régler l'ensemble des problèmes d'un quartier et n'en a surtout pas la prétention, mais avec ses partenaires et les habitants il a la volonté de contribuer à l'élaboration de réponses collectives dans le domaine de l'animation, de l'action socio-éducative et de services de proximité.

Son rôle de participation à la mobilisation des habitants afin de leur permettre de s'organiser pour mettre en œuvre des projets collectifs est plus que jamais d'actualité, même si certains ne voient en lui qu'un distributeur de services.

A l'heure où les tensions sociales s'expriment parfois de manière violente dans certains quartiers, où les jeunes notamment ont besoin à la fois, de reconnaissance, de perspectives, mais aussi de cadres et de références, le Centre Socio-Culturel de la Robertsau, comme ceux des autres quartiers de Strasbourg, et plus largement de France, s'inscrit dans une démarche participative et collective. Cette démarche ne portera ses fruits que si tous, habitants, associations, institutions, se retrouvent pour dialoguer et construire au quotidien, selon leurs moyens et leurs compétences, des réponses diversifiées.

Le Centre Socio-Culturel est un des lieux d'apprentissage et d'exercice de la citoyenneté. Il n'est pas le seul et fait partie du dispositif global de notre société où chacun doit être un acteur constructif.

Jacques MEIGNIN

Directeur du Centre Socio-Culturel

* quotient familial : participation financière en fonction de la composition et des revenus de la famille

LES RESTOS DU COEUR

NE PLUS AVOIR FAIM, NI FROID...

«Aujourd'hui, on n'a plus le droit, ni d'avoir faim, ni d'avoir froid, dépassé le chacun pour soi, je pense à toi, je pense à moi, je te promets pas le grand soir, mais juste à manger et à boire, un peu de pain et de chaleur, dans les restos, les restos du cœur».

Fidèles à l'esprit de Coluche, traduit dans cet extrait de la chanson des restos, les bénévoles de la Robertsau se sont mobilisés pour la 11^{ème} année consécutive, afin de répondre en priorité aux situations d'urgence et de détresse des personnes en grande difficulté.

Cet hiver, ce sont plus de 60 familles, soit près de 200 personnes dont les revenus n'excèdent pas les plafonds d'attribution du RMI, qui ont pu ainsi bénéficier d'une aide. Les situations sociales s'aggravent : de plus en plus de personnes sont isolées, exclues, sans distinction d'âge, de race ou de religion.

A rencontrer telle ou tel dans la rue, on ne se rend pas compte que cette personne ne prend qu'un repas par jour, qu'elle se prive pour payer son loyer ou envoyer son enfant à la cantine. La misère se cache et la solitude n'arrange pas les choses.

Mieux aider ces personnes en leur apportant, au-delà d'une aide alimentaire conviviale, une capacité d'échange, d'écoute, d'attention à leurs problèmes, c'est le but qu'ont voulu atteindre, cet hiver, les bénévoles.

Sur l'ensemble du département, ils sont quelques 140, répartis en 12 centres, qui ont aidé 3000 personnes pendant tout l'hiver. Comme les autres années, ils ont été épaulés par le «Bus du cœur» qui a distribué un repas chaud plusieurs soirs par semaine.

La solidarité doit devenir l'affaire de tous, afin de dépasser «le chacun pour soi, je pense à toi, je pense à moi».

Gisèle UNTERSINGER

ACTIVITES - STAGES - CENTRE DE LOISIRS

CENTRE DE LOISIRS SANS HÉBERGEMENT

Le Centre de Loisirs Sans Hébergement s'adresse aux enfants de 4 à 14 ans. Les activités fonctionnent de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h sauf pour les sorties de 9 h à 17 h.

Un accueil est prévu de 8 h à 9 h et de 17 h à 18 h. Tarif suivant le Q.F. (possibilité de prendre un repas chaud : 20 F).

Attention pour les vacances, il est nécessaire de réserver ! (du lundi au jeudi de 14 h à 18 h).

STAGE DE BALLET JAZZ

L'Escale propose un stage de Ballet Jazz pour adultes (+ de 16 ans), débutants et intermédiaires. - Stage animé par Kader, professeur diplômé d'Etat, ex-soliste au Ballet National de Tunis, soliste dans la Compagnie Ballet HA'DOC (prix soliste 1995).

Au programme : découverte du Ballet Jazz, technique à mi-chemin entre le modern-jazz et la danse classique. Cette première rencontre sera basée sur la musicalité et l'interprétation, et une grande partie du stage sera consacrée à l'assouplissement et à la technique.

STAGE DU 15 AU 21 AVRIL 1996 (lun. 15, mar. 16 et jeu. 18 à 19 h; merc. 17 à 21 h; sam. 20 et dim. 21 à 17 h). Durée du cours 1h30. - Participation : 300 F + 45 F de Carte de Membre.

ACTIVITÉS

La saison «activités» est déjà bien lancée, mais vous pouvez toujours vous renseigner et vous inscrire à certaines activités adultes ou enfants comme : Taekwondo, Modern-Jazz, Couture, Théâtre...

RENSEIGNEMENTS-INSCRIPTIONS

A l'Escale Centre Socio-Culturel de la Robertsau - 78, rue du Dr François - Tél. 88 31 45 00. Mais aussi en consultant chaque mois «l'Escale INFOS» disponible à notre secrétariat.

Un nouveau visage pour la rue Boecklin

BOECKLIN
ESPACE

POUR UNE RUE BOECKLIN PLUS CONVIVIALE

En 1992-93 nous avons fait un certain nombre de propositions concernant l'avenir de la Rue Boecklin, du centre Robertsau et des évolutions du nouveau quartier en construction derrière l'église protestante et le parc de la Petite Orangerie.

La réfection de la Rue Boecklin étant prévue pour le courant de l'année 1996 nous estimons utile de rappeler nos préoccupations et nos propositions à ce sujet. Nous souhaitons que les élus et les techniciens de la Ville en tiennent compte pour nous réaliser une Rue Boecklin plus belle, plus conviviale et plus sûre pour les usagers : piétons, cyclistes, voitures et transports en commun.

NOS PROPOSITIONS POUR LE STATIONNEMENT

- diminuer la pression du stationnement permanent sur la Rue Boecklin en créant des possibilités supplémentaires de parking
- au bout de la Rue du Dr Freysz où un parking de 50 places pourrait être créé sur des terrains disponibles, appartenant à la Ville
- en aménageant mieux le parking provisoire Rue Mélanie qui pourrait être agrandi vers le sud
- en créant un parking derrière le 119 rue Boecklin et Rue du Petersgarten pour les véhicules des enseignants du Collège
- instaurer éventuellement sur un tronçon à définir le stationnement type «zone bleue» assurant une meilleure desserte des commerces.
- supprimer le stationnement sur le parvis du temple protestant qui pourrait ainsi devenir un véritable lieu de convivialité et de verdure autour du parc de la Petite Orangerie.
- interdire le stationnement devant le Collège Boecklin, en particulier sur les trottoirs pour des raisons évidentes de sécurité pour les enfants.

NOS PROPOSITIONS POUR LA CIRCULATION

La circulation sur la Rue Boecklin vers le centre ville s'est améliorée ces derniers temps par l'élargissement de l'Allée Zaeffel et l'ouverture de la Rue de la Lamproie jusqu'à la Rue Mélanie pour l'accès aux nouveaux quartiers coté Est. La circulation pourrait encore être améliorée par la création d'une voirie de liaison entre la Rue du Dr Freysz et la rue des Jardiniers.

Le trafic de transit sur la Rue Boecklin devrait également diminuer lors de l'ouverture du contournement Est. Dans le cadre de ces travaux nous avons proposé une liaison entre le futur rond-point Rue de Rouen et la Rue Himmerich sur le tracé de l'ancien Canal des Français pour créer une nouvelle sortie de la Robertsau pour les quartiers Est.

PLANTATION D'ARBRES ET AMÉNAGEMENT DU PARC DE LA PETITE ORANGERIE

Nous proposons de réaliser une coulée verte le long de la Rue Boecklin en plantant des arbres.

- coté Nord de la Rue Boecklin entre la Route de la Wantzenau et la Rue Mélanie
- coté Est entre l'église protestante et la Place du Corps de Garde.



D'autre part nous proposons de transférer l'arrêt de bus «Eglise» (ligne 23) et peut-être aussi celui de la Rue Mélanie (ligne 15) devant le Collège pour faciliter l'accès des collégiens.

- et pourquoi ne pas réaliser une zone à vitesse réduite entre la Rue du Parc et la Rue du Chevalier Robert avec une chaussée surélevée pavée et des passages protégés pour les piétons?



En ce qui concerne les piétons nous proposons des liaisons à travers le Parc de la Petite Orangerie et vers la Rue de la Baronne d'Oberkirch pour l'accès aux écoles maternelles et primaires de la Rue Adler.

Nous souhaitons que le projet d'extension et d'aménagement du Parc de la Petite Orangerie et de la nouvelle place projetée soit remis à l'ordre du jour et réalisé rapidement.

P.S. Sur demande d'usagers du vélo ne pourrait-on prévoir le marquage de bandes cyclables le long de la Rue Boecklin?

E. HERRMANN

De Salade, s'Gemues und d'Kritter
Boddefrisch s'ganze Jahr!

La Cueillette



Bernadette et Charles KOEPF
Maraischens
Rue de la Roue - Robertsau
Tél. 88 31 19 26

ROESSEL TRAVAUX PUBLICS

Assainissement - A.E.P. - Réseaux Divers
Terrassements - Maçonnerie - Béton armé

164, route de la Wantzenau
B.P. N°22 - 67015 STRASBOURG Cedex
Tél. 88 31 15 28 - Télécopie 88 31 20 15

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE de l'ASSOCIATION des LOCATAIRES de la CITÉ de l'ILL

Vendredi 31 mai 1996
au 18, rue de la Doller

Locataires
venez nombreux.

Seuls les membres de
l'Association auront le droit
de vote

A.L.C.I.



Ça ne sert à rien de mettre
200 F de côté par mois ?
Vous auriez combien
depuis le temps que vous
vous dites ça ?

Les Epargnes
Garanties Ecoreuil.



CAISSE D'EPARGNE
ALSACE

RADIO-TELE-PALACE Théo BERNERT VENTES - REPARATIONS

Téléviseur couleur - Vidéo - Caméra
Hi-Fi - Laser - Electroménager
Sonorisation Bouyer
Montage antenne + Parabole
Système d'alarme AJC - TALCO-DAITEM
101, rte de la Wantzenau
Strasbourg-Robertsau 88 31 04 41

BOULANGERIE - PATISserie

Renné

Pain comme autrefois
PAINS SPÉCIAUX
Apéritif et Dessert

Pour Fêtes de Familles
Mariages et Lunch, nous consulter

44, rue Boecklin 67000 Strasbourg Tél. 88 41 89 11



CITÉ DE L'ILL MAGAZINE

Que va devenir la section de pétanque?

Dans les DNA du 25 novembre 1995 «les grandes lignes CTS», nous avons appris que la ligne B 1 du tramway passerait avenue Pierre Mendès-France, du Marais jusqu'au Ried et qu'il était envisagé de réaliser un parking relais au pont Phario, sur le terrain qui depuis treize ans est attribué à la section de pétanque de l'U.T. AURORA Robertsau.

Cette section vient une fois de plus en 1995, de dépenser beaucoup d'argent et de travail pour agrandir son club-house et au vu de ce plan les craintes sont nombreuses, car dans ce cas là, que va-t-elle devenir, où va-t-elle jouer? Faudra-t-il tout démolir? Un courrier à ce sujet a été expédié rapidement à l'Office des Sports, au service des sports ainsi qu'aux élus responsables de ce projet.

A ce jour, aucune réponse précise!

Que va devenir cette section, qui souvent accueille 200 à 300 joueurs lors de grandes manifestations sportives?

Les berges de l'ill

Elles sont belles, bien entretenues, propres, le long de la Robertsau, utilisées par des centaines de promeneurs quand il fait beau, mais cela s'arrête au pont Phario.

A partir de ce pont, le long du terrain de pétanque, du stade de foot-ball, des jardins familiaux, là, c'est la galère, inutilisables, désastreux, tristes, sauf pour tous ceux qui y déchargent leur poubelle.

Il y a 8 mois, lors d'une visite de Madame le Maire et de ses adjoints, ce problème leur a été soulevé. Il a été répondu que cette question sera examinée en 1996.

Nous attendons!

René JEANVOINE

Secrétaire de l'UT Aurora - Robertsau

Secrétaire de l'association des locataires

Membre du Comité de l'ADIR

POUR CHANGER SI L'ON PARLAIT UN PEU D'AUTRE CHOSE QUE DU VANDALISME À LA CITÉ DE L'ILL !

Rénovation dans le quartier

Depuis que nous l'attendons, cette rénovation a commencé au mois d'avril 1992. Quatre tranches de bâtiments ont été réalisées et les travaux continuent tant bien que mal à un rythme que nous voudrions plus rapide. Mais il faut s'en contenter vu les subventions que reçoit Habitation Moderne. Sur les 1543 logements à réhabiliter à la Cité, 641 l'ont été. Maintenant, depuis le 22 janvier de cette année, la 5ème tranche de travaux a commencé par la tour Schwab (17 niveaux, 90 logements, le foyer de loisirs et le sous-sol). Cette tour sera repensée entièrement. Les améliorations nécessaires apportées, ne serait-ce que le hall d'entrée avec de nouvelles boîtes à lettres, suppression du local vide-ordures, rampe d'accès handicapés, changement des deux ascenseurs, les nouveaux seront plus rapides. 90 caves seront faites. Des sonnettes nouvelles avec interphone, etc..

Les travaux dans les logements seront en principe identiques à ceux qui ont déjà été réalisés dans les tranches précédentes. Durée du chantier un an environ.

Travaux d'assainissement

Cet assainissement a été long à faire. Il a commencé en octobre 1992, même année que la réhabilitation et également en plusieurs tranches. Travaux coûteux non encore terminés. Le dernier tronçon se fait à Bischheim, place de la République et continuera comme prévu rue de l'ill.

Câblage TV Robertsau-Cité de l'ill

Après renseignements pris auprès du câble-opérateur, le 31 janvier 1996, l'arrivée du câble qui était

prévue pour le premier semestre 1994 est repoussée fin 1997. Encore un peu de patience pour les fans du petit écran. Les antennes paraboliques vont continuer à fleurir dans le quartier ce qui n'arrange pas les choses pour les balcons et les murs.

Parking rue de l'ill

Ce parking qui avait été demandé à la Communauté Urbaine par l'association des locataires de la Cité, le terrain appartenant à la ville, a vu le jour devant le 50 et 52 rue de l'ill. Sa capacité est du double de celle demandée. Il sert à la police municipale, aux locataires et à l'Aurora lors des concours de boules au pont Phario.

Désinfection cafards

Aussi bien dans les caves que dans les logements. Les locataires réclament toute l'année pour se débarrasser de ces petites bêtes gênantes.

Cette année «Habitation moderne» a contacté une entreprise spécialisée pour effectuer ce travail dans toute la Cité. Il y a des gens qui n'ont pas très bien compris le but de la manœuvre et refusent de laisser entrer les gens de l'entreprise pour effectuer ce travail, ou alors ils ont peur que cela salisse et qu'ils ne puissent se servir de leur appartement pendant plusieurs jours. Cela est faux : l'opération ne dure pas plus d'une dizaine de minutes, c'est inodore, incolore et ça n'a pas d'incidences sur les animaux domestiques. Sont concernés par ce travail, cuisines, salles de bains et wc. Si vous n'en profitez pas vous pourrez continuer à acheter toutes sortes de produits onéreux qui ne seront pas forcément efficaces.

Jean-Jacques COULAUD
Président ALCJ

L'auberge Illbourg

... vous propose dans un
cadre idyllique au bord de l'III

A midi, plat du jour - carte traditionnelle

Le soir, ses spécialités alsaciennes

- Tartes flambées au feu de bois
- Filets de carpes frits
- Desserts faits maison et d'autres plats savoureux

Salle pour banquets, réceptions et mariages

Terrasse - Parking assuré

355 route de La Wantzenau - Strasbourg-Robertsau

88 31 48 93



RESTAURANT LE VIOLON D'INGRES

1, rue du Chevalier Robert (angle rue Boecklin)
67000 STRASBOURG

FERMÉ SAMEDI MIDI ET DIMANCHE SOIR

Découvrez une cuisine toute en finesse
pour vos repas d'affaires, en famille :
banquets, anniversaires, mariages,
baptêmes, communions
(jusqu'à 35 personnes)

Menus de 130 Frs à 300 Frs TTC



*Chez
l'Architecture*

31 rue Mélanie

67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

88 31 06 45

FAX 88 31 31 30



A 2 minutes du
Conseil de l'Europe

161, rue Mélanie
STRASBOURG
ROBERTSAU

Restaurant Gastronomique CHATEAU DE POURTALES

Réservation au 88 31 37 40

Fermé dimanche soir et lundi



Maître artisan

Entreprise de peinture

**Christophe
ROESER**

- Papiers peints
- Revêtements de sol
- Isolation thermique et phonique
- Ravalements de façade

ATELIER: 12, Commandant Reibel - 67000 STRASBOURG

PRIVÉ: 18, rue du Champ de Manœuvre
67200 STRASBOURG

Tél. 88 29 16 98

Adagio Coiffure

Heures d'ouverture :	Mardi	9 h - 18 h
	Mercredi	14 h - 18 h
	Judi	9 h - 18 h
	Vendredi	9 h - 18 h
	Samedi	8 h - 16 h

8, rue de la Brême - Strasbourg - Robertsau

Tél. 88 41 85 27

**BOULANGERIE
PÂTISSERIE
SALON DE THÉ**
Centre de Services de la Rotonde
8, rue de la Brême
ROBERTSAU
88 31 23 64

**BOULANGERIE
KLEIN**
Maison de Retraite
"Air du
Temps"
vers Pourtales
rue de la
Carpe Haute
Chemin Goebl
Restaurant
"Aux Joyeux
Mariniers"

**Spécialement pour vous
20 %
de remise à la caisse
sur tous vos achats**
(contre remise de cette annonce et
hors promotion)

cuisin'elle

La Passion du Beau

De grandes marques européennes
ARC LINEA - CESA - NOLTE

CUISINES - SALLES DE BAINS

114 - 116, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG Robertsau
Tél. 88 41 88 62 - Fax 88 41 98 58